

Año IX — Montevideo, Octubre 10 de 1920 — N.º 343

Algo que debe tenerse en cuenta



Nuevamente, y a fin de que los asociados en general lo recuerden, reproducimos a continuación las disposiciones que se relacionan con la cesión de nuestro Recreo social de Malvín.

Encarecemos a todos conserven este número, a fin de que, cuando quieran disponer de nuestro Recreo, se dirijan por nota al Consejo Directivo.

No cumpliéndose los requisitos establecidos en el articulado general, *no se dará trámite a ninguna solicitud*, orden que ha sido impartida ya a la Secretaría General.

Hechas estas declaraciones, y convencidos de que se tendrán en cuenta, reproducimos la reglamentación del Recreo social de Malvín:

—

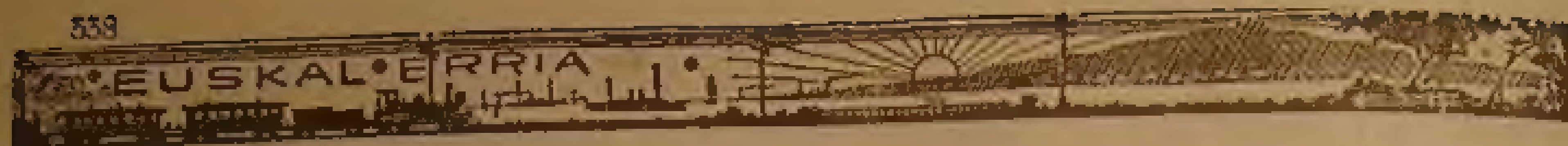
El Recreo social que posee «Euskal Erria» en Malvín, está destinado única y exclusivamente para los actos que realice la Institución y para los fines que establecen sus Estatutos sociales.

—

Dicho Recreo no podrá ser cedido a ninguna Institución, ni mucho menos podrá realizarse en él acto alguno que contravenga los principios fundamentales de la Corporación, como ser reuniones políticas o de nacionalidad, acordándose que toda reunión que se realice en él propenderá a la honra de la raza baska, a la que pertenecemos con orgullo.

—

El Recreo social queda habilitado para que los asociados y sus respectivas familias concurran a él cuando lo crean conveniente. Se entiende por familia del asociado la esposa, los hijos, los padres y her-



manas. — Las asociadas tendrán las mismas prerrogativas.

—

Para visitar el local social de Malvín, deberá presentarse al Guardián el recibo del mes corriente.

—

Para tener derecho a pasar el día con la familia, EL INTERESADO DEBERÁ PRESENTAR SU SOLICITUD AL CONSEJO DIRECTIVO, POR ESCRITO, ANTES DE LOS MARTES DE CADA SEMANA, quien, por Secretaría, concederá o no la autorización respectiva, estableciendo el orden de las solicitudes. La primera solicitud que se reciba tendrá siempre la preferencia.

—

El Consejo Directivo designará, a principio de cada Ejercicio, un Inspector del Recreo social de Malvín, aparte de los que se designan para la sede central, quien, al final del período respectivo, presentará al Consejo un detalle de las visitas realizadas y formulará las observaciones que aconseje la práctica.

—

Todo asociado que entregare su recibo con el fin de que personas extrañas a la Institución concurran al Recreo social, estará sujeto a las consecuencias que determinan los Estatutos.

—

Si algún asociado deseare que personas no autorizadas concurran al Recreo social, deberá comunicar al Consejo sus propósitos, quien, por la Secretaría General, otorgará o no su asentimiento.

—

Los asociados que destrocen las plantas o causen cualquier daño en los materiales o útiles pertenecientes a la Institución, serán responsables de estos daños.

—

Cualquier complicación que se presentara, no establecida en esta Reglamentación, la resolverá el Consejo Directivo, por mayoría de votos.



Sobre Iparraguirre

Reproducimos a continuación la carta aparecida el 1.° del corriente en el apreciable colega *El Siglo* que dirige el talentoso miembro del Consejo Nacional de Administración D. Pedro Cosio, y relacionada con el celebrado autor del *Guernikako Arbola*.

Señor Director de «El Siglo». — En viaje de Mercedes a Montevideo, leo un artículo en «El Siglo» relacionado con la vida de Iparraguirre en América y con los homenajes que se preparan en Buenos Aires para solemnizar el primer centenario de su nacimiento.

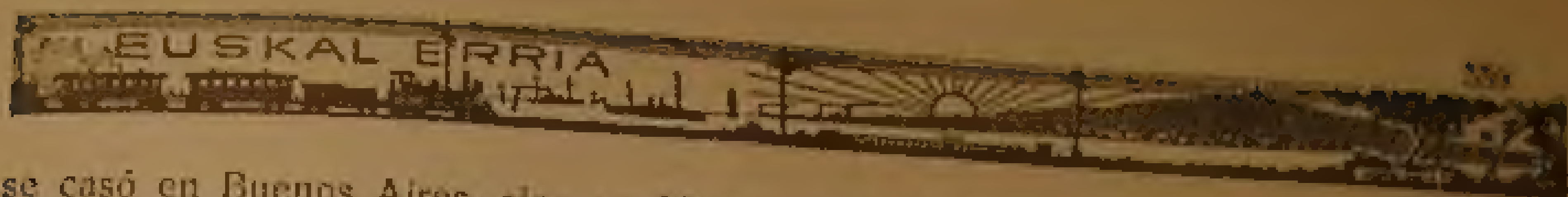
En el artículo que motiva la presente, se han deslizado varios errores fundamentales que deseo destruir, junto con la leyenda que los rodea.

Iparraguirre no murió en su tierra natal, sino en el departamento de Soriano, en cuya capital — Mercedes — aun vive su esposa, que ejerce, a pesar de sus años, las funciones de comadrona y a la cual todos conocen con el nombre cariñoso de «doña Angela la partera».

Esta señora casó en segundas nupcias con un señor de apellido Etulain, de cuyo matrimonio tuvo varios hijos.

De las hijas tenidas con Iparraguirre, existen varias en Mercedes y su hija María, es casada con don José Cabanelas, viejo librero de la capital chaná, conocido por toda la gente de imprenta, pues durante muchísimos años fué agente de todos los diarios y revistas metropolitanos.

Iparraguirre nunca estuvo en Minas, ni



se casó en Buenos Aires, sino en Mercedes; ni fué tampoco el coronel Jerónimo de Amilivia su amigo, sino el Cura párroco de Mercedes, del mismo nombre y ardoroso jefe carlista, cuyos restos están sepultados en la Iglesia mercedaria.

Según mis informes, Iparraguirre falleció en la « Estancia de la Virgen », próximo a la villa de Soriano, en cuyo departamento, a la manera de Santos Vega, hacía de trovador errante, según carta que hace muchos años leímos en una revista bilbaina que posee su yerno el señor Cabanelas, carta que Iparraguirre dirigía a sus coterráneos, dándoles cuenta de su vida.

El extinto Leoncio Lasso de la Vega, en su larga permanencia en Mercedes, escribió una biografía de Iparraguirre, utilizando antecedentes ofrecidos por la familia del autor del « Guernikako Arbola ».

En Mercedes existen, además de la señora, hijos, cuñados, sobrinos, etc., del bardo vascongado que, a manera de Roger de Lisle, que sólo se destacó e inmortalizó por su heroica y arrebatadora « Marsellesa », Iparraguirre es únicamente conocido por su himno al Arbol de Guernica, pues todas sus demás composiciones tuvieron una vida efímera.

Para terminar, diré al señor Director, que en Mercedes existen las familias de Iparraguirre, Etulain, Querejeta, Lisaud, Cabanelas, etc., de la misma rama del viejo bardo vascuence y que los señores Joaquín Ibarburu y Matías Gamboa, Presidente y Vice de la Sociedad « Euskal Erría », establecida en Montevideo, han conocido y tratado, en Soriano, al autor del himno vasco.

Rogándole la publicación de esta carta, salúdalo muy atte.

UN CHANÁ.

Un Chaná tiene razón en parte. Pero le advertimos que Iparraguirre falleció en la Provincia de Guipúzkoa el 6 de Abril de 1881, y no en el Uruguay.

El señor Joaquín María Ibarburu, ex Presidente de « Euskal Erría » no trató a Iparraguirre, sino a miembros de su familia.

En cuanto al señor Matías Gamboa, nuestro actual Presidente, conoció al autor del himno vasco. Publicaremos datos precisos acerca de la estada de Iparraguirre en el Uruguay, proporcionados por el señor Gamboa, cosa que lamentamos no poder ofrecer en este número por exigencias de espacio.—N. DE LA R.



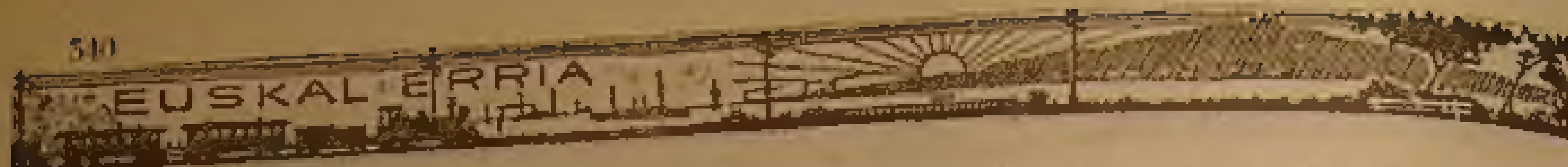
Desde San Sebastián

Nuestro consocio don José Sarasola, desde San Sebastián, con fecha 20 de Agosto, nos ha escrito una nueva carta, donde nos dice:

« Actualmente es muy visitada la ciudad de San Sebastián por infinidad de veraneantes americanos, franceses e ingleses, pues se calcula que de los 60.000 habitantes que tiene esta ciudad, ha llegado este verano a pasar los 100.000, cosa que indica claramente la aceptación que tienen estas playas.

« Debido a la enorme inmigración de gente de la mejor sociedad que se han dado cita en esta ciudad, se han encarecido enormemente los artículos de primera necesidad, es decir, la carne, huevos, pan, verduras, frutas, etc. Luego, los hoteles están atestados de gente, pues tampoco es posible encontrar casa para alquilar.

« La ciudad de San Sebastián es de las más hermosas, pues puedo decir que desde que salí de Montevideo, es la ciudad que mejor impresión me ha dado. Existen hermosos paseos, sobre todo la playa y paseo de la Concha que es de una vista



espléndida; a esta playa concurren los forasteros, todas las mañanas, generalmente de once a dos de la tarde.

« Luego, el paseo de tardecita, es en la terraza del Gran Casino, edificio éste muy importante por la ubicación y la variedad de salones de juego, de concierto, restaurant, etc.

« Cuenta también con muy buenos paseos a los pueblos o barrios circunvecinos, que con la facilidad del tranvía puede uno recorrerlos cómodamente.

« Debo también manifestarle que hasta ahora he recibido con toda regularidad las Revistas EUSKAL ERRÍA, por lo que le quedo enteramente agradecido ».

"Mendi Mendiyan"

Del inolvidable Usandizaga

—

Según el colega *El Pueblo Vasco* de San Sebastián, se ha representado, en el « Victoria Eugenia », por primera vez, la ópera « Mendi Mendiyan », producción que nos ha dejado el inolvidable Usandizaga.

Y como en estos días se recuerda el aniversario de su muerte, vamos a reproducir parte de las impresiones consignadas por el citado diario :

« Y es que para que *Mendi Mendiyan* se incorpore al repertorio mundial de ópera, no le falta sino ser vertida al italiano. Prescindiendo de sus valores exclusivamente musicales, *Mendi Mendiyan*, como todas las producciones de Usandizaga, es una ópera de un hombre de teatro. Una de las cualidades más vigorosas del temperamento de Usandizaga era su extraordinario sentido teatral. En él se habían fusionado, de una manera admirable y equilibrada, el músico y el hombre de teatro. De esta fusión, tan necesaria en quien produce obras de este género, nace la transparencia de sus producciones. Sobre la labor del músico, sobre el encaje sutilísimo de la trama orquestal, se eleva el motivo claro y transparente.

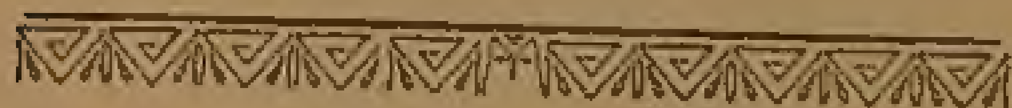
« El sentido de la teatralidad llevó a Usandizaga a emplear el efecto como un recurso, que teatralmente no puede menos de estimarse como lícito y necesario. Pero jamás llegó, y mucho menos en *Mendi Mendiyan*, al efecto fácil, a una claudicación absoluta, al abandono de lo que pudiéramos considerar como normas esenciales de una conciencia artística honrada. Usandizaga no empleaba el efecto por el efecto. Si pudiéramos explicarnos mejor, diríamos que el efecto es en él algo natural, algo inseparable de su producción. Puede casi decirse que es una cualidad temperamental más, nacida, seguramente, de su visión teatral.

« Tal vez sea *Mendi Mendiyan* la obra donde Usandizaga puso un mayor caudal de ternura y emoción. El poema de Power adquiere con la música de Usandizaga un vigor extraordinario. El temperamento hondamente dramático del músico, su exaltación ardorosa, prestaron a *Mendi Mendiyan* una plenitud vital, animada, vigorosa y vibrante. En aquella constitución débil y enfermiza del pobre Joshe Mari palpitaba una gran energía creadora, un espíritu febril e inquieto, todo vida y fuego, que consumió su organismo, ocasionándole la muerte. Y así, el Espíritu mataba a la Materia, dando a lo que hoy constituye la gloria de Usandizaga ».

—

D. José Power, autor de la letra de *Mendi Mendiyan*, escribió una sencilla leyenda llena de colorido y de poesía adecuada para que la inspiración del músico hiciera resaltar las bellezas de su composición. Las escenas tranquilas de la vida en la montaña euskara; la turbación de

esa quietud por las pasiones y rencores de dos hombres que aman a una misma pastora; las fiestas de aldea bulliciosas y alegres, interrumpidas por el recogimiento del creyente al toque de oración; la tragedia del crimen, del amante despechado por la negativa de la que ama a otro, el lamento desesperado, lleno de angustia infinita de la pastora que llora la muerte de su Joshe Mari; escenas admirables, literalmente escritas, constituyen la esencia del libro del señor Power y sobre ellas creó la fantasía de Usandizaga la admirable ópera.



Playas del Cantábrico

Cuadro hermoso, de idealidad poética más bello que el trazado por los pinceles de los principes del arte en sus marinas, más lindo que la concepción ingenua de damitas sentimentales y románticas, es el que a la vista ofrece el amplio circuito delimitado por el Machichaco y las verdeantes y lujurientas costas de Biarritz.

Es un despertar placentero en la mañana cálida, profunda, de transparencia y quietud que parece una pausa, un remanso del tiempo y de la vida. Vienen de las casitas como de gloria de nacimientos esparcidas, en las alamedas afelpadas con la pastura de sus hierbas, olorosas ráfagas de alegría, de vida, de lozanía. Es bello el «flim» que destacan los pueblos blancos reposando entre un vaho matinal y las playas que exhalan leve humo de nieblas y ondulan dulcemente en el confín azul. Siéntese contento de pureza e inocencia y se ve sonrisa y juventud en todo el tindo cuadro.

El mar ululante y verde se estrella en las restingas y mueren las olas retumbantes y murmurientes en el socaire de los roquedos. Satura el cuerpo la brisa tibia y acariciadora cargada con todas las auras de la marinada que deleita y place como los mimos de la mujer amada. Señoréase el horizonte marino desde las serranías umbrosas donde se aspira blandamente.

Llegan cantos alegres y dulces de fiestas vascas que entonan «aurreskus» y «zortzicos» sentimentales; y dicen su melosa canción los mozos orondos y guapos y las «neskas» de senos opulentos y trenzas largas con vestos enmiriñacadas y de refajos.

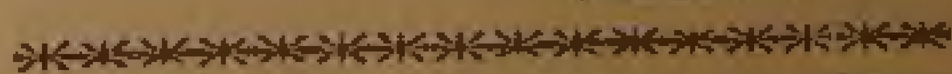
Playas amables y galantes que en las horas sesteantes se pueblan de alegre y bulliciosa juventud, de damitas que cual ligeras náyades bañan sus cuerpos en las ondas espumantes del turbulento mar, playas ebrias de fuerza estival por donde se desliza la vida plácida.

Brisas salutíferas emergen de la alta mar que hacen revivir a palidecer que tienen el encanto de las flores evocadoras de jardines con perfume delicado y muerto.

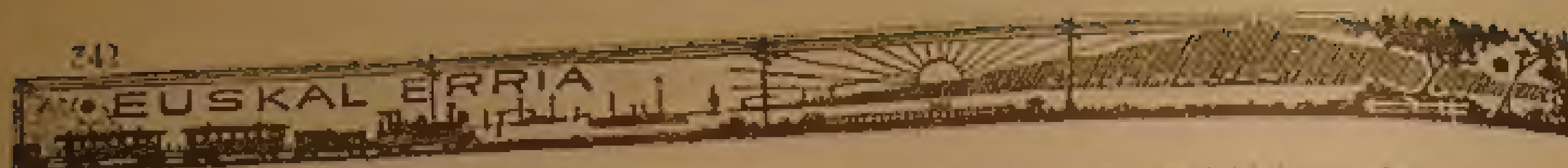
A la plateada luz del crepúsculo, en el silencio conventual de la estrellada noche retumban las olas en los peñascales y braman como si vagasen en la selva los fantasmas de los cuentos aldeanos y volasen en el claro de luna las brujas sobre sus escobas.

Panorama encantador de la región cantábrica que esplende con las galas de su situación privilegiada por la Naturaleza, se convierte en los meses estivales en emporio de la alegría y de la elegancia y es San Sebastián, su capital, la corte de princesas gentiles de cuentos azules.

MIGUEL ANCIL.



A disposición de los asociados y consocias en general, en casa del Secretario General de «Euskal Erría» se ha instalado el teléfono «La Uruguaya» con el número 1118 (Aguada). Téngalo siempre presente, pues puede presentarse la oportunidad de dirigirse a él por algún asunto relacionado con la Institución.



Bibliografía

Himno a la raza

Hemos recibido un interesante ejemplar del *Himno a la Raza,* de que es autor el señor B. Goyeneche, radicado en Paysandú. El señor Goyeneche es un profesor muy conocido entre nuestra familia vascongada; recordamos que, en un concurso realizado en Buenos Aires, resultó triunfante. En cuanto a su última composición, revela amplios conocimientos en la materia.

Agradecemos sinceramente el ejemplar que ha destinado a nuestra Institución.



† Leonor Amestoy Salaberry

Joven todavía — a los 28 años de edad — ha fallecido el 4 del corriente la señorita Leonor Amestoy Salaberry, después de una cruel enfermedad.

Dotada de exquisitas cualidades, su trato comunicativo al par que afable, le habían conquistado invalorables amistades que hoy lloran su muerte prematura.

El sepelio de sus restos dió margen a una sentida manifestación de condolencia

Por D. Juan I. Aramendi

Habiéndose cumplido, el 6 del corriente, el primer mes del fallecimiento de aquel buen vasco que se llamó D. Juan Ignacio Aramendi, han comenzado a oficiarse, en la Iglesia del Perpetuo Socorro, misas en sufragio de su alma.

El funeral se realizará el 16, a las 9 y 30.

Don Juan I. Aramendi había nacido en Isazondo, Provincia de Guipúzkoa, el 19 de Agosto de 1841 Vino al Uruguay a la edad de 11 años, empezando a trabajar al lado del ilustre don Juan Jakson, con quien permaneció más de 50 años. Durante este largo período de tiempo, don Juan I. Aramendi, se distinguió por sus rectos procederes y su hombría de bien, lo cual hicieron de él una persona de valor positivo, considerada por cuantos le trataban, como un alto exponente de virtud

Al lado de don Juan Jackson primero y con el doctor Alejandro Gallinal después y, finalmente, con el señor Arturo Heber, el señor Aramendi vivió entregado al trabajo y a la práctica del bien.

Durante dos periodos fué Vice Presidente del Circulo Católico de Obreros. Mucho podríamos escribir, si quisiéramos detallar todas las obras que han contado con el apoyo eficaz de este hombre bueno.

Por D. Antonio Goicoechea

El 5 del corriente, se cumplieron tres meses del fallecimiento de aquel apreciado caballero llamado Don Antonio Goicoechea, después de soportar, con gran resignación, el proceso de una larga y penosa enfermedad. Con tal motivo, en la Iglesia de los Vascos, se oficiaron misas en sufragio del alma del extinto.

En su paso por la vida fué, el señor Antonio



Goicoechea, un verdadero caballero en la más amplia acepción del vocablo. Él encontraba una satisfacción íntima en proteger al desheredado de la suerte, y el que recurriera a su corazón, no sólo encontraba la dádiva reconfortante, sino la palabra de consuelo y de esperanza.

Diputado nacional, aun cuando no ocupó su banca por razones de enfermedad, su nombre queda vinculado a ese alto cuerpo como el de un caballero austero y sin tacha.

Por Luisa Despaux de Sastria

El 8 del corriente se verificó en la Iglesia de los Vascos un solemne funeral en memoria de la que fué nuestro digna consocia doña Luisa Despaux de Sastria, tan vinculada en el seno de nuestra colectividad como querida en todos los círculos por sus virtudes y generosidad.



La noble historia de su vida ha sido legada a sus hijos que la conservarán con veneración y con cariño, pues la señora Despaux de Sastria encontró en su hogar la dicha con que soñara.

A este acto, destinado a honrar la memoria de la extinta, asistió enorme concurrencia.

Por Bernardo Irigoyen

El 15 del corriente, se recordará el primer aniversario de la muerte del que fué nuestro buen amigo D. Bernardo Irigoyen, tan entusiasta siempre por la obra de « Euskal Erría ». Conservamos de él los mejores recuerdos. Recordando esta fecha, — de acuerdo con el aviso respectivo — se oficiarán misas de requiem.

D. Francisco Goñi

Desde hace unos dias se encuentra enfermo nuestro buen amigo el señor Francisco Goñi, miembro activo de la Comisión de Beneficencia e



Bernardo Irigoyen

(Q. E. P. D.)

Falleció en la Paz del Señor después de haber recibido los Santos Sacramentos, el 15 de Octubre de 1919.

Su esposa: Gerónima Nicolini de Irigoyen; sus hijos: Ricardo, Roberto y Raúl, y demás deudos invitan a sus relaciones para asistir a las misas de requiem que, por el eterno descanso de su alma, se celebrarán el 14 del corriente a las 7 1/2, el 15 a las 7 1/2 y 8 y el 16 a las 7 1/2 en la Parroquia de San Agustín, (Unión).

Por cuyo favor quedarán eternamente agradecidos.

Instrucción. Formulamos sinceros votos por su mejoría.

Bodas y noviazgos

Ha sido solicitada la mano de la señorita Luisa Itzaina Sastría, por el estudiante en medicina señor Toribio Olaso

— Para mediados del mes entrante se anuncia el enlace de la señorita Nina Aguerre con el hacendado Juan Felipe Orticochea.

— Para fines de Noviembre, se realizará la boda de la interesante señorita Purura Lema cen el señor Alberto Ossola.

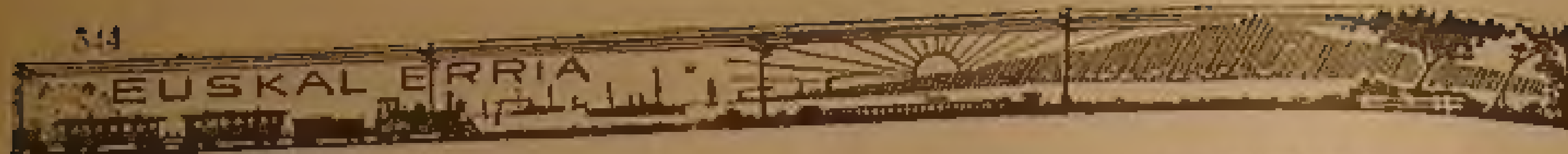
Viajeros

Después de haber permanecido una temporada en « 25 de Agosto », en la estancia de Juan Carriquiry, ha regresado nuestra consocia la señora Ana D. de Jaureguy en compañía de su hermana la señorita Anita Dahetz y de su ahijada la señorita Anita Oyhamburu.

Enfermos

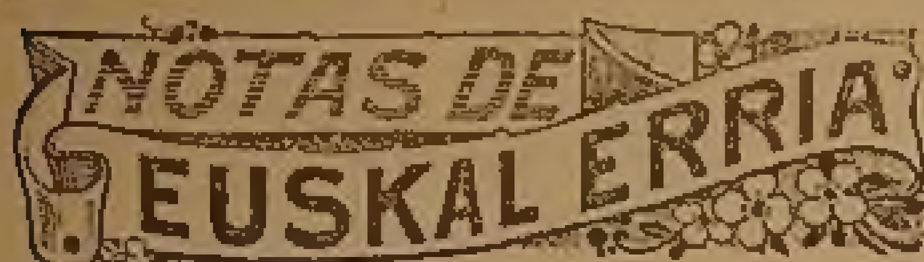
Se halla enferma la amable señora Baldomera I. de Zabaleta. Con este motivo, muchas de sus relaciones se interesan por su salud. Le deseamos total restablecimiento.

— Se acentúa la mejoría del niño Luisito Duvigneau, que desde hace días guarda cama. La gravedad aparecida en los primeros momentos, felizmente, ha desaparecido totalmente. El pequeño enfermito recibe las visitas de sus amiguitos



« Cera Diamantina »

Nuestros lectores se habrán enterado del aviso que venimos publicando en la sección *Sociales* y relacionado con la *Cera Diamantina*. Es éste un producto excelente que proporciona resultados admirables. Lo hemos probado en nuestro hogar y afirmamos que, utilizándolo, los pisos tienen una vistosa y duradera presentación. La modicidad de su precio no está en relación con los beneficios que proporciona. Lo recomendamos a todos, especialmente a las familias.



La Comisión de Fiestas

El Consejo Directivo, en su sesión del 5 del corriente, ha designado la Comisión de Fiestas que actuará en el Ejercicio 1920-21, la cual está compuesta por los asociados siguientes: Tomás Mujica, Antonio Mariezcurrena, Manuel Mujica, Ignacio Galdós, Eulogio Arín, Pedro Arteche, Eugenio Arín, Francisco Bouzout Listre, Luis Aizpuru, Martín Larragueta y Demetrio Ibarra.

Los nombramientos respectivos han sido librados por Secretaría el 6 del corriente.

Para distribuir los cargos esta Comisión se reunirá en la sede central el jueves 14 del actual, a las 9 de la noche.

A la vez, se preparará el programa para la fiesta inaugural que ha de verificarse próximamente.

La sesión del Consejo

Como el martes 12 es feriado, el Consejo no se reunirá hasta el día 19 DEL CORRIENTE, a la hora de costumbre.

Plantaciones en Malvín

Ofrecemos a continuación la relación de los trabajos realizados en el Recreo social de Malvín, durante la estación que termina en la fecha por los encargados de las plantaciones, señores Eugenio J. Cazeaux, Dionisio Garmendia y Manuel Mujica.

PLANTACIONES

DONACIÓN DEL SEÑOR PEDRO ELISSEGUY

Nogales negros	30		
Fresnos	30		
Olmos	15		
Catalpas	30		
Paraísos gigantes . . .	30		
Acacias negras	30		
Tilos	30		
Robles	40		
Almendros	20		
Typas	1	Suma	256

DONACIÓN DEL SEÑOR JUAN B. IGON

Fresnos de 6 años . . .	4		
Parasol de la China . .	4	Suma	8

POR EUSKAL ERRÍA

Typas	50		
Sauce mimbre amarillo y rojo (estacas)	16		
Alamos de Italia (estacas)	4	Suma	70
		TOTAL . . .	334

SIEMBRAS

DONACIÓN DEL SEÑOR JUAN B. IGON

Semillas sembradas: Achiras, Don Diego de Día y Culé.

PODAS

Se podaron 464 árboles de varias clases.

—

NOTA.—Los Encargados de las plantaciones, interpretando los deseos del H. Consejo, de corresponder dignamente a la donación de los señores Igon y Elisseguy, han colocado los árboles donados en lugares aparentes por la vista y mejor éxito de las plantaciones, quedando aquéllos muy satisfechos a este respecto.

Montevideo, Septiembre 30 de 1920.

Eugenio J. Cazeaux. *Dionisio Garmendia.*
Manuel Mujica.

Sub-Comité de la Unión

SESIÓN DEL 25 DE SEPTIEMBRE DE 1920

Con esta fecha se reunió el Sub-Comité de la Unión bajo la presidencia de la señora María J. de Martínez y con asistencia de la señora Juana R. de Rethén, señoritas Mariana Brust Irigaray, María E. Martínez e Irma R. Queréilhac.

— Se leyó el acta de la sesión anterior, siendo aprobada.

— Excusaron su inasistencia las señoritas Juana María Harriet y Lorenza Gurruchaga.

— Se hizo saber a los miembros de este Sub-Comité la presentación de la señora Mariana P. de Berisso como socia propuesta por la señora María J. de Martínez y la señorita Lorenza Gurruchaga.

— Quedaron comisionadas para hacer entrega del dinero existente en Tesorería, correspondiente a los meses de Junio y Julio, cuyo imp rte es de $ 60.40, la señora María J. de Martínez y la señorita Irma R. Queréilhac.

— No habiendo más asuntos que tratar, se levantó la sesión a las 17 y 30.

Comisiones de Señoras y de Beneficencia

ACTA N.º 189

Sesión del 2 de Octubre de 1920

Con la presidencia de la señora María Ibarburu de Villar, y con asistencia de los miembros Francisca S. de Maimó, Micaela E. de Larrainzar, María N. de Moles, María M. de Dermit, María Jaureguy de Martínez, Eugenia Goñi, María B· I. de Lizarraga que actuó como Secretaria, y el Redactor de la Revista social, celebró sesión la Comisión Central de Damas.

— Previa lectura, se aprobó el Acta de la sesión anterior N.º 188.

— Propónese como socia:

Cristina Echegaray, presentada por Manuel Mujica y Martín José Mariezcurrena.

— Léese una nota del R. P. Miguel de Pamplona, por la cual acusa recibo de las 25 Revistas remitidas con.o también de la nota de agradecito enviada oportunamente.

— Excusaron su inasistencia las señoras de Salavarría, Zabaleta y señorita María G Cortabarría.

— El Sub Comité de la Unión, por intermedio de la señora Jauregoy de Martínez y señorita Irma Quéréilhac, entregan la cantidad de $ 60.40, importe de las mensualidades de Junio y Julio de 1920.

— Penetran en la sala de sesiones los miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción señores Francisco Salavarría, Lorenzo Zabaleta, Pedro Elisseguy, Martín José Mariezcurrena, Francisco Garayalde, Dionisio Garmendia y Angel Magirena.

— Se leyó una nota de la Hna. Eustaquia de Echeverría, en la que contesta al oficio que le enviaran nuestras Comisiones, y relacionado con la fundación del Colegio.

— En forma extensa, se consideraron los asuntos referentes a esta fundación. Se resolvió enviar a la Madre Eustaquia de Echeverría una comunicación acusando recibo a la nota considerada, en la sesión de la fecha y preguntándole a cuánto ascendería el precio de los pasajes del personal con sus extras, haciendo constar de que las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras anhelarían fundar el Colegio con la mayor economía posible, como lo hizo en un principio la « Euskal Echea » de Lavallol.

— La Comisión designada, dió cuenta de la visita hecha al edificio propuesto para Colegio por la señorita Bidart. A esta digna consocia, se le contestará por nota.

— Se aprobó la redacción de la nota que se dirigirá a los consocios, firmada por todos los miembros de las Comisiones de Señoras y Beneficencia. Se imprimirán 500 circulares con sus sobres, y con tipo de máquina.

— Tratado este punto, se levantó la sesión a las 18, habiendo comenzado a las 16 y 50.

Consejo Directivo

ACTA N.º 341

Sesión del 5 de Octubre de 1920

Bajo la presidencia del señor Matías Gamboa, y con asistencia de los señores Juan Mochó, doctor Francisco Cortabarría, Pedro Irigoyen, Eugenio J. Cazeaux, José Mariezcurrena, Juan Harambure Tissier que actuó como Secretario y el Redactor de la Revista social, celebró sesión el Consejo Directivo de « Euskal Erría ».

— Después de su lectura, fué aprobada el Acta de la sesión anterior N.º 340.

— Se aprobaron los balances de Tesorería, Administración de la Revista y Movimiento de Asociados y Valores, correspondientes al mes de Septiembre de 1920. Se publicarán en el número del 10 del corriente, de la Revista social.

— Léese un detalle de las plantaciones realizadas en el Recreo social de Malvín y de las plantas donadas por los señores Elisseguy e Igon. Este detalle se publicará en la Revista social.

— Propónense como socios, en las condiciones reglamentarias, planillas de la Secretaría General Nos. 11 y 11 a) Octubre de 1920 :

Pedro Mendiburu, Activo, N.º 1715, presentad por Manuel Mujica y Eugenio J. Cazeaux.

José Angel Toyos, Activo, N.º 1714; Juan Magis, Activo, N.º 1715, por Manuel Mujica y Martín José Mariezcurrena.

Juan Clariget, Activo, N.º 1716, por Manuel Mujica y Pedro Parrabère.

Pedro Sarasola, Activo, N.º 1717, por Manuel Mujica y Martín José Mariezcurrena.

Juan Lavignasse, Activo, N.º 1718, por Isaac López Castillos y A. R. de León.

Alberto R. Mendibehere, Activo, N.º 1719, por Pedro Parrabère y José Mariezcurrena.

M. M. Rodríguez López, Cooperador, N.º 1720; M. Rodríguez López, Cooperador, N.º 1721, por Dámaso Zurro y Roberto Scanavino.

Abelardo Muñoz Silva, Cooperador, N.º 1722, por Mario Heguy Goñi y Darío F. Parra.

Pedro Batmale, Activo, N.º 1723, por Manuel Mujica y Martín José Mariezcurrena.

Angel de León y Arosamena, Cooperador, N.º 1724; Lorenzo A. Iceta, Activo, N.º 1725; Domingo Igoa, Activo, N.º 1726; Armaud Mochó, Activo, N.º 1727; Pedro Harispuru, Activo, N.º 1728, presentados por Manuel Mujica y Martín José Mariezcurrena.

Antonio López, Cooperador, N.º 1729, por Pedro Belseguy y Roberto Scanavino.

Enrique Tálice, Cooperador, N.º 1730, por Angel Bonora y R. Scanavino.

—Léese: un saludo del señor Fermín Hernandorena, desde Euzkadi; y una nota del P. Miguel de Pamplona, acusando recibo de las Revistas que se le remitieran, y una esquela del señor Carulla, de Buenos Aires.

— Se autorizaron los pagos siguientes:

A Juan B. Bidegaray	$	4.50
» Martín Mojana	»	0.55
» Soury y C.ª	»	2.20
» Juan Repetto	»	20.00

—Léese una exposición del señor Pablo Parodi relacionada con el contrato de arrendamiento.

—Nómbrase la Comisión de Fiestas; la constituirán los asociados siguientes:

Tomás Mujica, Antonio Mariezcurrena, Manuel Mujica, Eulogio Arín, Luis Aizpuru, Martín Larragueta, Demetrio Ibarra, Francisco Bouzout Listre, Pedro Arteche e Ignacio Galdós. Por Secretaría, se librarán los títulos correspondientes y se les invitará para la próxima sesión, a fin de distribuir los cargos.

—Se resuelve aumentar mayor número de ejemplares de la Revista social.

—Se acuerda que, cuando el asociado deba tres mensualidades, se le pase una comunicación de la Tesorería.

—Léese una nota del señor Pedro Belseguy relacionada con un asunto de carácter interno.

Se suspende un asociado por el término de tres meses, por faltar el respeto a un consocio, en el local social de acuerdo con el artículo 13, inciso b) de los Estatutos.

— Excusó su inasistencia el Sr. Domingo Aiscar.

— Considerándose otros asuntos, levantóse la sesión a las 11 p. m., habiendo comenzado a las 9 y 15.

Diversas

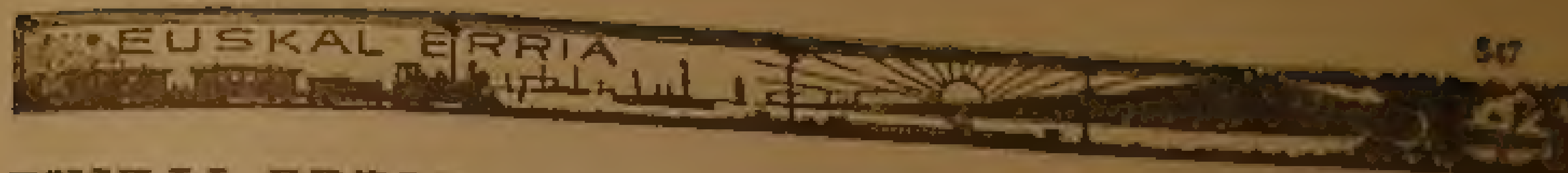
Personas buscadas

La Legación de Francia desea saber el paradero de las siguientes personas:

Suzanne Andero Gevaudan, de 80 años de edad, nacida en Nimes; Alfredo Castel, última dirección, Miguelete 1090; Jean Baptiste Celhay, nacido en Aldudes, el año 1854; Jenny Lardon, de 40 años de edad, nacida en Saint-Etienne, en 1916 estaba en Bahía Blanca; Andrés Marmague y familia; Lorenzo Penetto, Estación Colón; Théodore Trun, artista, nacido en Argel el 5 de Diciembre 1865; Víctor Valdetara, nacido en Marseille; Familia de Venturini, oriunda de Córcega.

Touring Club Uruguayo

Debido al mal tiempo que reinó el 5 del corriente, la Comisión de Fiestas del « Touring Club Uruguayo », acordó transferir la excursión que debía realizarse por los Ríos Santa Lucía y San José hasta Buschental, para hoy. La referida Comisión ultimó los preparativos para el mejor éxito de esta jornada.



Montevideo, Septiembre 30 de 1920.

ESTADO de la Caja en el mes

Ingresos:

Existencia el 30 de Agosto de 1920. .		$ 302.85
A SECCIÓN BENEFICENCIA E INSTRUCCIÓN:		
Por entrega de su Tesorería	$ 59.15	
A CUOTAS A COBRAR:		
Por entrega del Cobrador	» 592.00	
TERRENO MALVÍN:		
Alquiler de la chacra: Julio y Agosto	» 40.00	
Recibido del señor Pedro Elisseguy para riego y conservación de los arbolitos, durante seis meses	» 60.00	» 751.15
Suma		$ 1.054.00

Egresos:

POR GASTOS GENERALES:			
A N. Inciarte, alquiler vencido el 15 de Septiembre de 1920	$ 120.00		
» Martín Mojana, su cuenta	» 1.73		
» Pablo Parodi, »	» 16.00		
» Solano Alaniz »	» 14.06		
» Domingo Basso »	» 7.50		
» Martín Mojana »	» 3.50		
» Saturnino Pintos Ríos »	» 95.00		
» Clemente Arotcharen (viaje en auto)	» 5.00		
Pagado al Sr. P. Belseguy, sueldo del mes y gastos	» 95.00		
A P. Parrabère, sueldo Secretaría	» 50.00		
Gastos generales, según comprobante.	» 3.00		
A la Oficina de Trabajo, por impuestos	» 9.52	$ 420.31	
POR COMISIONES			
Pagado al Sr. Clemente Arotcharen su cobranza de $ 592.00		» 35.52	$ 455.83
Existencia a nuevo			$ 598.17

S. E. u O.

V.° B.°
MATÍAS GAMBOA,
Presidente.

José Mariezcurrena,
Tesorero.

Domingo Aiscar,
Secretario.



MOVIMIENTO DE SOCIOS				Septiembre de 1920	MOVIMIENTO DE VALORES				
Anuales	Mensuales	A	M	DESCRIPCIÓN	Ingresos	Mensuales	Anuales	S. Interno	Cobrado
47	511			Existencia en 30 Septiembre 1920 . . .					
				Impagos atrasados en Agosto (lista 10) .	$ 3.00	$ 146.00	$ 96.00		
				Casilleros				$ 90.00	
			511	Recibos hechos según lista Nº. 11 . . .		» 511.00			
				Pagado por matrícula 250, según lista 11 .		» 3.00			
1	20	2		Ingresados N.º 1693/1712, lista 12 . . .	» 19.00	» 20.00	» 21.00		
				(Los socios mat.ª 1700/1703, no abonaron ingreso por ser *reincorporados*. (El anual abonó solo 9 meses).					
				(Deudor mat.ª 1703: recibo 36653)) . . .		» 1.00			
48	531	2	511	Sumas	$ 22.00	$ 681.00	$117.00	$ 90.00	
				Impagos de este mes	5.00	» 167.00	108.00	» 19.50	
					$ 17.00	$ 514.00	$ 9.00	$ 70.50	
				Borrados (con deudas)	» 2.00	» 9.00		» 7.50	63.00
									9.00
									505.00
									15.00
48	521			Socios para Octubre 1920	Efectivo recibido del cobrador, según caja				$ 592.00

S. E. u O.

José Mariezcurrena,
Tesorero.